

# 林语堂英译诗文选：晋唐心印



[林语堂英译诗文选：晋唐心印\\_下载链接1](#)

著者:林语堂

出版者:外语教学与研究出版社

出版时间:2015-5

装帧:精装

isbn:9787513556309

《林语堂英译诗文选：晋唐心印》是《林语堂英译诗文选》（全六册）系列作品之一，收录林语堂英译的古诗文，辅以权威版本中文原作，并配与主题相关的古代名家书画作品，读者可比较欣赏中国意趣在英文、中文及书画中的呈现，并体会林语堂在翻译中的策略及用心。诗文原作时代上至魏晋，下至唐宋。

“晋唐心印”语出乾隆题神龙本《兰亭序》，在本书中亦指以陶渊明等为代表的崇尚自然、回归本真的魏晋风格在唐宋文人笔下的复兴。

作者介绍:

林语堂（1895—1976），中国现代著名作家、学者、翻译家、语言学家。上海圣约翰大学学士，德国莱比锡大学语言学博士。曾任教于清华大学、北京大学、厦门大学。曾任联合国教科文组织美术与文学主任、国际笔会副会长等职。以写作和翻译的形式向英语世界介绍中国文化，在英语世界影响深远。

目录: A Chinese Fantasia: The Song of Life 咏怅集·集古  
Letter Severing Friendship 与山巨源绝交书  
The Past and Future 兰亭集序  
To a Beauty 闲情赋  
Ah, Homeward Bound I Go! 归去来辞  
The Peach Colony 桃花源记  
The Emperor's Friend 严光列传  
An Invitation from a Mountain Resident 山中与裴秀才迪书  
The Universe a Lodging House 春夜宴桃李园序  
The Bailiff of Shihhao 石壕吏  
The Sound of the Pipa on the Water 琵琶行  
The North Peak of Lushan 庐山草堂记  
The Beggar's Philosophy 丐论  
Failing to Meet a Hermit 寻隐者不遇  
The Origin and Preparation of Tea 茶经  
The River of Folly 愚溪诗序  
A Great Love Letter 会真记（节录）  
Country Palace 行宫  
What the Donkey Said 驴言  
Communion with Nature 书李贺小传后  
A Painting of Five Hundred Lohans 五百罗汉图记  
Forlorn 声声慢 寻寻觅觅  
The Story of a Collection of Antiques 《金石录》后序  
“In My Young Days” 丑奴儿 少年不知愁滋味  
Inscription on the Hall of Idleness 慵庵铭  
编后记  
• • • • • ([收起](#))

[林语堂英译诗文选：晋唐心印 下载链接1](#)

标签

林语堂翻译

林语堂

古诗文

双语读物

\*北京·外语教学与研究出版社\*

翻译

精美图片

中国文学

评论

这套书大家都说好，且贵，啊哈哈

-----  
贵.....

-----  
不是逐字逐句的严谨翻译，但这样读来比较有趣。讲故事一样的闲侃，挺妙的。文字本身，就是传达一种心情的嘛.....

-----  
精美。

-----  
很是随心所欲了 ．．

-----  
与其说是翻译，不如说是把古典文学介绍给西方。译文比较活，与山巨源绝交直接删掉一段不翻。英语排版字有点小。林先生的文字研究实在功力深厚，然即使这样，再读原

文时还是感叹汉语文字之美流失的太厉害了。04.19

-----  
美貌与智慧同在

-----  
纸质很好，内容自不必说，都是经典古诗文，林先生的英文水平更是没得说，另外本书的图片配的很好，尽管不一定和内容相符，但能给人以赏心悦目的感觉，唯一可惜的是没有注解，让我们古文水平一般的读者读起来有些吃力

-----  
[林语堂英译诗文选：晋唐心印\\_下载链接1](#)

## 书评

郴州白鹿洞有秦观《踏莎行·郴州旅舍》词并苏轼跋，米芾书词和跋，后刻于石上，世称“三绝”。成都武侯祠镇馆之宝唐碑，由唐宰相裴度撰、书法家柳公绰书丹、名工匠鲁建刻石，又称“三绝碑”。清华园内“海宁王静安先生纪念碑”堪称彰扬独立思想、自由精神的丰碑：“先生之著...

-----  
[林语堂英译诗文选：晋唐心印\\_下载链接1](#)